

## CONCURSO DE TRADUÇÃO DE POESIA EM LÍNGUA PORTUGUESA PARA POLACO

6.ª edição | 2023

## **GRITO NEGRO**

Eu sou carvão! E tu arrancas-me brutalmente do chão E fazes-me tua mina Patrão!

Eu sou carvão! E tu acendes-me, patrão Para te servir eternamente como força motriz mas eternamente não Patrão!

Eu sou carvão! E tenho que arder, sim E queimar tudo com a força da minha combustão.

Eu sou carvão! Tenho que arder na exploração Arder até às cinzas da maldição Arder vivo como alcatrão, meu Irmão Até não ser mais tua mina Patrão!

Eu sou carvão! Tenho que arder E queimar tudo com o fogo da minha combustão.

Sim! Eu serei o teu carvão Patrão!

CRAVEIRINHA, José (1980) Xigubo. 2.ª ed., Lisboa, Edições 70: 13-14.

ORGANIZAÇÃO: